

|                                                                                                                                 |  |                                                                                                        |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado</b> |  | <br><b>EN 13229</b> |            |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada                                       |  | RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN                        |            |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba                                             |  | RRF-29 07 1353                                                                                         | 02/07/2007 |

| <b>Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento</b> |          |          |  |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|--|-------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto                                                                                                                     | 156      |          |  | kg    |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale reservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito                                                  | -        |          |  | kg    |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal                                                                                              | -        |          |  | V     |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal                                                                                      | -        |          |  | Hz    |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal                                        | -        |          |  | W     |
| Tiraggio del camino consigliato / Recommended flue pipe draft / Tirage de la cheminée conseillé / Empfohlener Zug des Kamins / Tiro de la chimenea recomendado                     | 12 (1,2) |          |  | Pa    |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³)                              | 272      |          |  | m³    |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba                                                                         | -        |          |  | m     |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador           | -        |          |  | L     |
| Massima pressione di esercizio / Maximun working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo                                               | -        |          |  | bar   |
| <b>Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación</b>                                                         | Min      | Max      |  |       |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total                          | -        | 12,1     |  | kW    |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal                               | -        | 9,5      |  | kW    |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire                                                     | -        | 9,5      |  | kW    |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido                                             | -        | -        |  | kW    |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario                                                                                    | -        | 2,8      |  | kg/h  |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento                                                                                                                   | -        | 78,2     |  | %     |
| Emissione media CO / Mean CO emission / Emission moyenne CO / Durchschn CO Emission / Emisión media CO (13% O2)                                                                    | -        | 0,08     |  | %     |
| Emissione media CO (13% O2) / Mean CO emission (13% O2) / Emission moyenne CO (13% O2) / Durchschn CO Emission (13% O2) / Emisión media CO (13% O2)                                | -        | 1000,0   |  | mg/m³ |
|                                                                                                                                                                                    | -        | 600,0    |  | mg/MJ |
| Emissione media NOx (13% O2) / Mean NOx emission (13% O2) / Emission moyenne NOx (13% O2) / Durchschn NOx Emission (13% O2) / Emisión media NOx (13% O2)                           | -        | 111,0    |  | mg/m³ |
|                                                                                                                                                                                    | -        | 70,0     |  | mg/MJ |
| Emissione media OGC (13% O2) / Mean OGC emission (13% O2) / Emission moyenne OGC (13% O2) / Durchschn OGC Emission (13% O2) / Emisión media OGC (13% O2)                           | -        | 46,0     |  | mg/m³ |
|                                                                                                                                                                                    | -        | 29,0     |  | mg/MJ |
| Emissione media polveri (13% O2) / Mean dust emission (13% O2) / Emission moyenne poudres (13% O2) / Durchschn Staub Emission (13% O2) / Emisión media polvos (13% O2)             | -        | 39,0     |  | mg/m³ |
|                                                                                                                                                                                    | -        | 25,0     |  | mg/MJ |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos                                          | -        | 318,0    |  | °C    |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible                                                                   | -        | 9,3      |  | g/s   |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea                                                 | -        | 12 (1,2) |  | Pa    |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.

Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

|                                                                                                                                     |   |     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire         | A | -   | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos / | B | 160 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisatión / Kanalisierung / Canalización de aire                            | F | -   | Ø mm |

